

**Evrópusamningur
um viðskipti með lækningaefni
úr líkögum manna**

París, 15. XII. 1958

Þýðing þýðingamiðstöðvar utanríkisráðuneytisins.

Safn Evrópusamninga/26

Inngangsorð

Ríkisstjórnir þær, sem hafa undirritað samning þennan og eru aðilar að Evrópuráðinu,

telja að lækningaefni úr líkómum manna séu í eðli sínu til komin vegna gjörðar þess manns sem gaf þau og séu því aðeins tiltæk í takmörkuðu magni,

telja mjög æskilegt að aðildarríkin aðstoði hvert annað, í anda evrópskrar samstöðu, við að útvega þessi lækningaefni ef þörf krefur,

telja að gagnkvæm aðstoð af þessu tagi sé því aðeins möguleg að eiginleikar og notkun þessara lækningaefna falli undir reglur sem aðildarríkin setja í sameiningu og að séð verði fyrir nauðsynlegri innflutningsaðstöðu og undanþágum,

og hafa orðið ásáttar um eftirfarandi:

1. gr.

Í samningi þessum merkir hugtakið „lækningaefni úr líkómum manna“ mannsblóð og afleiður þess.

Rýmka má ákvæði þessa samnings, með bréfaskriftum milli tveggja eða fleiri samningsaðila, þannig að þau nái til annarra lækningaefna úr líkómum manna.

2. gr.

Samningsaðilar skuldbinda sig, svo fremi þeir hafa nægilegar birgðir til eigin þarfa, til að sjá öðrum samningsaðilum fyrir lækningaefnum úr líkómum manna, ef brýn þörf er fyrir þau, og krefjast aðeins greiðslu fyrir útgjöld vegna söfnunar, vinnslu og flutnings þessara efna.

3. gr.

Lækningaefni úr líkómum manna skulu tiltæk öðrum samningsaðilum með því skýlausa skilyrði að enginn hagnaður sé af þeim, að þau verði eingöngu notuð til lækninga og aðeins afhent aðilum sem viðkomandi ríkisstjórnir hafa tilnefnt.

4. gr.¹

Samningsaðilar skulu ábyrgjast að farið sé að lágmarkskröfum, að því er varðar eiginleika lækningaefnanna og að reglum um merkingu, pökkun og sendingu, eins og mælt er fyrir um í bókun við þennan samning.

Þeir skulu einnig fylgja öllum reglum sem þeir hafa samþykkt og lúta að alþjóðlegri stöðlun á þessu sviði.

Öllum sendingum á lækningaefnum úr líkómum manna skal fylgja vottorð um að þau hafi verið undirbúin í samræmi við fyrirmæli í bókuninni. Þetta vottorð skal styðjast við fyrirmyndina í 1. viðauka við bókunina.

Ríkisstjórnnum samningsaðilanna er heimilt að breyta eða auka við bókunina og viðauka hennar.

1. Bókuninni og viðaukum við hana er sleppt í þessari útgáfu.

5. gr.

Samningsaðilar skulu gera allar nauðsynlegar ráðstafanir til að lækningaefni úr líkómum manna, sem aðrir samningsaðilar hafa fengið þeim til ráðstöfunar, verði undanþegin innflutningstollum.

Þeir skulu einnig gera allar nauðsynlegar ráðstafanir til að þessi efni verði afhent með hraði eftir beinustu leið til þeirra viðtakenda sem um getur í 3. gr. þessa samnings.

6. gr.

Samningsaðilar skulu senda hver öðrum, fyrir milligöngu framkvæmdastjóra Evrópuráðsins, skrá yfir þá aðila sem hafa umboð til að gefa út vottorðið sem kveðið er á um í 4. gr. þessa samnings.

Þeir skulu einnig senda skrá yfir aðila sem hafa umboð til að dreifa innfluttu lækningaefni úr líkómum manna.

7. gr.¹

Samningur þessi skal lagður fram til undirritunar fyrir aðildarríki Evrópuráðsins sem geta gerst aðilar að honum annaðhvort með:

- a undirritun án fyrirvara um fullgildingu, eða
- b undirritun með fyrirvara um fullgildingu og síðari fullgildingu.

Skjöl til fullgildingar skulu afhent framkvæmdastjóra Evrópuráðsins til vörslu.

8. gr.

Samningur þessi öðlast gildi fyrsta dag næsta mánaðar eftir að þrjú aðildarríki Evrópuráðsins hafa, í samræmi við 7. gr., undirritað hann án fyrirvara um fullgildingu eða hafa fullgilt hann.

Nú á í hlut aðildarríki Evrópuráðsins, sem síðar undirritar samninginn án fyrirvara um fullgildingu eða fullgildir hann, og öðlast hann þá gildi fyrsta dag næsta mánaðar eftir að hann er undirritaður eða skjalið til fullgildingar er afhent til vörslu.

9. gr.

Ráðherranefnd Evrópuráðsins getur boðið ríkjum, sem eiga ekki aðild að Evrópuráðinu, að gerast aðili að samningi þessum. Aðildin öðlast gildi fyrsta dag næsta mánaðar eftir að aðildarskjalið er afhent framkvæmdastjóra Evrópuráðsins til vörslu.

10. gr.

Framkvæmdastjóri Evrópuráðsins skal tilkynna aðildarríkjum Evrópuráðsins og ríkjum, sem hafa gerst aðilar að samkomulagi þessu, um:

1. Með skírskotun til 1. gr. viðbótarbókunar við Evrópusamninginn um viðskipti með lækningaefni úr líkómum manna (SES nr. 109), sem öðlaðist gildi 1. janúar 1985: „Efnahagsbandalagi Evrópu er heimilt að gerast aðili að samningnum með því að undirrita hann. Að því er varðar bandalagið skal samningurinn öðlast gildi fyrsta dag næsta mánaðar eftir undirritunina.“

- a gildistökudag samnings þessa og nöfn þeirra aðila sem hafa undirritað án fyrirvara um fullgildingu eða sem hafa fullgilt hann,
- b afhendingu hvers skjals til aðildar samkvæmt 9. gr.,
- c hverja tilkynningu sem borist hefur samkvæmt 11. gr. og gildistökudag hennar,
- d hverja breytingu á bókuninni og viðaukum hennar samkvæmt 4. mgr. 4. gr.

11. gr.

Samningur þessi skal gilda um ótiltekinn tíma.

Hver samningsaðili getur sagt upp samningnum fyrir sitt leyti með því að tilkynna það framkvæmdastjóra Evrópuráðsins með eins árs fyrirvara.

Þessu til staðfestu hafa undirritaðir, sem til þess hafa fullt umboð ríkisstjórna sinna, undirritað samning þennan.

Gjört í París 15. desember 1958 í einu eintaki á ensku og frönsku sem verður afhent til vörslu í skjalasafni Evrópuráðsins og eru báðir textarnir jafngildir. Framkvæmdastjóri Evrópuráðsins skal láta hverju undirritunarríki og hverri ríkisstjórn, sem gerist aðili að samningi þessum, í té staðfest endurrit.